

## **Processo di gestione delle accuse di frode scientifica in INGM** ***Procedure to address allegations of Research Misconduct at INGM***

---

### **Art. 1 Obiettivo / Purpose**

INGM richiede che tutto il personale scientifico aderisca ad una cultura di integrità, responsabilità ed approccio critico nello svolgimento della ricerca scientifica. Il suo obiettivo è quello di assicurare veridicità e onestà come prerequisiti indispensabili della ricerca. INGM ha inoltre la responsabilità di indagare su qualsiasi accusa di frode scientifica.

*INGM expects its members to adhere to a culture of integrity, responsibility and self-criticism in scientific research. It aims to ensure truthfulness and fairness as indispensable prerequisites of research. It has the responsibility to investigate any specific allegation of research misconduct.*

### **Art. 2 Ambito di applicazione / Scope**

La presente procedura si applica all'intero staff scientifico di INGM, compresi gli studenti, nel caso vi sia cattiva condotta nell'esercizio delle loro attività scientifiche. I PI e il Direttore Scientifico di INGM analizzeranno i vari episodi di cattiva condotta, determinando, caso per caso, la procedura da seguire e le misure da intraprendere.

*This procedure applies to the entire scientific staff of the INGM.*

*This procedure also applies to postgraduate students in case of misconduct in their research activities. In other cases, the INGM Principal Investigators together with the Director of the INGM will meet and study the case of misconduct in question and on a case-by-case basis will determine the procedure to be followed and the measures to be taken.*

### **Art. 3 Cattiva condotta e Frode Scientifica / Research Misconduct**

Per cattiva condotta scientifica si intende una violazione dei principi delle pratiche scientifiche, in particolare la deliberata diffusione di dichiarazioni false, la violazione volontaria o colposa della proprietà intellettuale di terzi o l'interferenza con il lavoro di questi soggetti. Sono esempi di cattiva condotta anche il contribuire deliberatamente ad una violazione compiuta da altri o delle maggiori inosservanze degli obblighi di supervisione del lavoro dei collaboratori (per gli esempi, vedere l'allegato I).

In particolare, una co-responsabilità può derivare anche da un contributo attivo alle violazioni di altri, dalla consapevolezza silenziosa di falsificazione da parte di altri soggetti, da pubblicazioni di cui si è coautori se queste contengono falsificazioni e/o inosservanza degli obblighi di supervisione.

*Misconduct means a violation of the principles of sound scientific practices, in particular the willful dissemination of false statements, the willful or wantonly infringement of third party intellectual property rights or interference with such parties work. Misconduct also includes the willful contribution to a violation by others or the gross disregard of the obligation of supervision (for examples, see Schedule I).*

*Joint responsibility may, in particular, arise from contributing actively to violations by others, knowledge of falsifications by others, joint authorship of publications containing falsifications and gross disregard of the obligation of supervision.*

#### **Art. 4 Commissario per le Frodi scientifiche / Confidant**

I membri del Comitato Direttivo INGM nomineranno un Commissario per le Frodi scientifiche. Il Commissario fornirà consulenza e assistenza ove richiesto e fungerà da interfaccia con il Comitato Direttivo di INGM. Il Commissario è tenuto ad eseguire una valutazione preliminare delle segnalazione inviate e, nel caso di un'accusa attendibile, proporrà al Comitato Direttivo di istituire una commissione di indagine. Se il Commissario considera le accuse infondate, determinerà a sua discrezione se e quali misure prendere.

*The members of the INGM Executive Committee will appoint a confidant.*

*The confidant will provide advice and assistance and serve as intermediary.*

*He/she will conduct a preliminary evaluation of the complaints submitted. In the case of a well-founded allegation, he/she will propose to the INGM Executive Committee to appoint an investigation committee.*

*If he/she considers the allegation to be unfounded, he/she will determine the measures to be taken, if any, at his/her own discretion.*

#### **Art. 5 Inizio del Procedimento / Initiation of Procedure**

Se un'accusa viene presentata al Comitato Direttivo di INGM o resa pubblica in qualsiasi forma, deve essere intrapreso un procedimento. Una violazione può essere denunciata al Comitato Direttivo INGM oppure al Commissario. Se il Commissario reputa necessaria un'indagine, informerà il Comitato Direttivo di INGM, che deciderà se istituire o meno una commissione di indagine.

*If an allegation is submitted or made publicly known, a procedure must be initiated. A violation can be reported in person to the INGM Executive Committee or to the confidant.*

*If the confidant considers an investigation to be necessary, he/she will inform the INGM Executive Committee. The INGM Executive Committee will determine whether an investigation committee is to be appointed.*

#### **Art. 6 Commissione di Indagine / Investigation Committee**

L'indagine verrà svolta esclusivamente dalla Commissione di Indagine.

Il Comitato Direttivo INGM deciderà, in base alle competenze richieste, la composizione della Commissione di Indagine, il suo Presidente, e si occuperà inoltre di rendere pubblica la sua composizione.

In ogni caso, le seguenti persone dovranno essere sempre nominate dal Comitato:

- a. Il Direttore Scientifico di INGM
- b. Il PI di INGM responsabile della persona indagata, nel caso questa non sia il PI stesso; in caso l'indagato sia uno dei PI di INGM, verrà nominato nel comitato un altro PI di INGM;
- c. Due esperti esterni proposti dal Comitato Direttivo INGM.

La Commissione di Indagine svolgerà gli accertamenti necessari. Darà all'indagato la possibilità di formulare una risposta alle accuse, di presentare delle prove e di richiedere lo svolgimento di ulteriori indagini. Chi ha formulato la denuncia deve essere ascoltato dalla Commissione di Inchiesta.

La Commissione di Indagine preparerà una relazione scritta e deciderà se la frode, ai sensi dell'Art.3, si è verificata. L'indagato avrà il diritto di rivedere questa relazione e di aggiungere un commento scritto prima che la relazione venga riportata al Comitato Direttivo di INGM.

*The investigation will be carried out exclusively by the Investigation Committee.  
The INGM Executive Committee will determine, on a case-by-case basis, the composition of the Investigation Committee, its chairman and the announcement of its composition.  
The following persons must be appointed to the Committee in any case:*

- a. the INGM Director;*
- b. the INGM Principal Investigator in charge of the respondent in case the respondent is not the Principal Investigator; in case that the respondent is one INGM Principal Investigator, another Principal Investigator;*
- c. two external experts proposed by the INGM Executive Committee.*

*The Investigation Committee will make the necessary inquiries. It will give the respondent the opportunity to develop a full response to the charges, to present evidence and to request that more inquiries be carried out. It must hear the complainant.*

*The Investigation Committee will prepare a written report and determine whether misconduct within the meaning of Art. 3 has occurred. The respondent will have the right to review this report before it is referred to the INGM Executive Committee and to add a written comment.*

**Art. 7 Rinvio al Comitato Direttivo INGM / Referral to the INGM Executive Committee**

Se l'indagine dovesse rivelare un'accusa motivata, in tutto o in parte, la Commissione di Indagine riporterà il caso al Comitato Direttivo INGM.

Sulla base delle prove, il Comitato Direttivo INGM stabilirà la procedura da adottare e le misure da intraprendere.

*Should the investigation reveal that the accusation is fully or partially justified, the Investigation Committee will refer the case to the INGM Executive Committee.  
Based on the evidence submitted, the INGM Executive Committee will determine the procedure to be followed and the measures to be taken.*

### **Art. 8 Interruzione della Procedura / *Discontinuation of Procedure***

Se l'indagine dovesse rivelare un'accusa infondata, la Commissione di Indagine proporrà al Comitato Direttivo INGM di interrompere la procedura. Se il Comitato Direttivo INGM è d'accordo ad interrompere la procedura, l'udienza potrà essere annullata, ai sensi dell'Art.9, sezione 1. Se il Comitato Direttivo INGM interrompe la procedura, presenterà le ragioni di tale interruzione. Se richiesto dall'indagato, l'interruzione della procedura deve essere resa pubblica in forma appropriata.

*Should the investigation find the accusation to be unfounded, the Investigation Committee will propose to the INGM Executive Committee to discontinue the procedure.*

*If the INGM Executive Committee intends to discontinue the procedure, the hearing pursuant to Art. 9, Section 1, may be omitted.*

*If the INGM Executive Committee discontinues the procedure, it will set forth the reasons for the discontinuation in the decision.*

*If requested by the respondent, the discontinuation of the procedure must be made public in an appropriate form.*

### **Art. 9 Determinazione / Adjudication**

A seguito del rinvio del caso, ai sensi dell'Art.7, il Comitato Direttivo INGM sottoporrà l'indagato e l'accusatore ad un confronto. Il Comitato Direttivo INGM non farà un'altra inchiesta, ma si esprimerà in base alla documentazione fornita dalla Commissione di Indagine, e in base ai colloqui personali con l'indagato, e se appropriato, con l'accusatore. In caso di presentazione di nuovi fatti, Il Comitato Direttivo INGM potrà richiedere alla Commissione di Indagine di approfondire le sue analisi e aggiungere tali risultati al caso. L'indagato e, se appropriato, l'accusatore avranno l'opportunità di rispondere ai nuovi risultati.

Il Comitato Direttivo INGM potrà imporre delle sanzioni nella forma di un decreto impugnabile (Allegato II). Il Comitato Direttivo INGM informerà l'indagato della determinazione, comprese le motivazioni.

*Following referral of the case pursuant to Art. 7, the INGM Executive Committee will interview the respondent and the complainant in person.*

*The INGM Executive Committee will not itself pursue any inquiries, but reach a decision on the basis of the documents provided by the Investigation Committee and the personal hearings of the respondent and if appropriate, of the complainant.*

*Should new facts be presented, the INGM Executive Committee may request the Investigation Committee to pursue its inquiries further and to add the findings to the case. The respondent and if appropriate, the complainant will be given the opportunity to respond to the new findings.*

*The INGM Executive Committee will impose sanctions in form of an appealable decree (Schedule II).*

*The INGM Executive Committee will inform the respondent of the adjudication, together with the justification.*

### **Art. 10 Pubblicazione della determinazione / Publication of Adjudication**

Il Comitato Direttivo INGM stabilirà se la determinazione è da rendere pubblica o meno. La determinazione dovrà essere pubblicata se la nomina di una Commissione di Indagine è già stata resa pubblica o se richiesto dall'indagato. In tale pubblicazione, i diritti dell'accusato dovranno essere rispettati.

*The INGM Executive Committee will determine whether the adjudication is to be published.*

*The adjudication must be published where the appointment of an Investigation Committee has already been made public, or where the respondent requests it. In such a publication, the respondent's personal rights must be respected.*

### **Art. 11 Disposizioni generali / General Procedural Provisions**

#### *a) Durata del procedimento*

Il procedimento dovrà essere completato il più rapidamente possibile entro un lasso di tempo adeguato al caso. Alla nomina della Commissione di Indagine, il Comitato Direttivo di INGM stabilirà un tempo limite per il procedimento.

#### *b) Documentazione*

Per ogni fase del procedimento dovrà essere prodotta della documentazione scritta, che dovrà essere poi conservata per almeno 10 anni.

#### *c) Riservatezza*

L'intero procedimento dovrà essere svolto nella più totale riservatezza. Il Comitato Direttivo di INGM stabilirà i tempi, le modalità e i contenuti di ogni eventuale pubblicazione dei fatti e dei risultati (Art.11).

I ricorrenti hanno diritto alla massima riservatezza. Il Commissario di INGM, la Commissione di Indagine e il Comitato Direttivo INGM cercheranno di proteggere l'indagato contro ogni atto di ritorsione o discriminazione, in particolare laddove l'indagato sia in posizione subordinata all'accusatore. Ogni ritorsione sarà considerata come una violazione delle disposizioni del presente decreto.

#### *d) Esclusione dai Comitati di membri non imparziali*

All'inizio di ogni fase del procedimento, l'indagato sarà informato sulla composizione di ogni Comitato e potrà contestare i membri dei Comitati per motivi di parzialità.

#### *a) Duration of procedure*

The procedure will be completed within a time frame appropriate to the case, however as expeditiously as possible. When appointing the Investigation Committee, the INGM Executive Committee will fix a time limit.

#### *b) Documentation*

Written records will be maintained of each procedural step. The records must be preserved for at least 10 years.

*c) Confidentiality*

Strict confidentiality will be maintained throughout the procedure. The INGM Executive Committee will determine the time, manner and content of any eventual publication of facts and outcome (Art. 11).

Complainants are entitled to confidentiality. The INGM Confidant, INGM Investigation Committee and INGM Executive Committee will seek to protect the complainant against acts of retaliation or discrimination, in particular where the complainant is in a position of dependence to the respondent. Retaliation will be deemed to constitute a violation of the provisions of the present decree.

*d) Exclusion of biased committee members*

At the beginning of each stage, the respondent will be informed of the composition of the respective committee. The respondent may challenge committee members on grounds of partiality.

**Art. 12 Responsabilità penale / Penal Responsibility**

In caso di gravi frodi scientifiche che potrebbero costituire reati, il Comitato Direttivo INGM ha l'obbligo di denunciare il fatto all'autorità competente e di comunicarlo agli enti finanziatori e alle riviste scientifiche interessate.

*In the case of serious research misconduct that may constitute a criminal offence pursuant to state law, the INGM Executive Committee will report the offence to the competent authority, to relevant funding agencies and scientific journals.*

**Art. 13 Data di Efficacia / Effective Date**

Questa procedura diventerà efficace a partire dal giorno di approvazione da parte del Consiglio di Amministrazione, della sua distribuzione a tutti i ricercatori di INGM e della sua successiva pubblicazione sul sito web di INGM.

Il documento viene approvato all'unanimità dal Consiglio di Amministrazione, con verbale 15.07.2015, previo parere favorevole da parte dell'Organismo di Vigilanza.

Allegati: Documento I: Cattiva Condotta/Frode Scientifica: Esempi  
Documento II: Sanzioni disciplinari

Annexes: Schedule I: Research Misconduct: Examples  
Schedule II: Sanctions

## **Documento I: Cattiva Condotta/Frode Scientifica: Esempi** **Schedule I: Research Misconduct: Examples**

Alcuni esempi di cattiva condotta/frode scientifica sono:  
*Examples of research misconduct includes the following:*

- Fabbricazione di risultati scientifici;
- *Fabrication of research results;*
  
- Falsificazione intenzionale di dati, rappresentazione errata e volontariamente fuorviante di risultati scientifici, presentazione distorta di risultati scientifici tramite un'arbitraria omissione di dati fondamentali, la mancata rivelazione dell'omissione e le sue ragioni (falsificazione, manipolazione);
- *Deliberate falsification of data, misrepresentation and deliberately misleading interpretation of research results, distorted presentation of research outcomes through deliberate omission of primary data and failure to reveal this omission and the reasons for it (falsification, manipulation);*
  
- Conoscenza di atti di falsificazione da parte di terzi; per conoscenza si intende per esempio essere in possesso di prove della falsificazione;
- *Knowledge of falsifications by third parties; knowledge means for example to be in possession of evidence for the falsifications;*
  
- Cancellazione di dati archiviati prima del termine del periodo di conservazione o dopo essere stati informati che terzi hanno richiesto l'accesso a tali dati;
- *Deletion of archived data before the usual retention period has expired or after being informed that third persons have requested access to such data;*
  
- Non permettere a persone autorizzate di accedere a dati scientifici fondamentali;
- *Failure to permit access to the primary data to authorized persons;*

- Violazioni a danni di altri, ad esempio:
- *Violations detrimental to others, e. g.:*

In attività di ricerca:

- Uso non autorizzato di dati generati da altri ricercatori;
- Sabotaggio di ricerche di altri ricercatori, sia all'interno che all'esterno del proprio gruppo, ossia danneggiando o rendendo inutilizzabili materiali scientifici, strumenti, dati e altri documenti;
- Violazione del segreto professionale;
- False accuse di cattiva condotta a danni di altri ricercatori (diffamazione, accertata con sentenza definitiva).

*In research activities*

- *Unauthorized use of primary and other data generated by other investigators;*
- *Sabotage of research by investigators within and without the respective team, namely by deliberately removing or rendering useless research materials, equipment, primary data and other documents;*
- *Violation of professional secrecy;*
- *False allegation of research misconduct by other investigators (defamation).*

In pubblicazioni:

- Pubblicazione a proprio nome di risultati di altri ricercatori;
- Rivendicazione di paternità di un lavoro senza aver contribuito in maniera sostanziale al lavoro stesso;
- Volontaria mancata citazione di ricercatori che hanno contribuito in maniera significativa al lavoro e citazione di persone indicate come co-autori che, invece, non hanno contribuito in maniera significativa al lavoro;
- Alterazione intenzionale di citazioni di lavori reali o fittizi di altri ricercatori;
- False dichiarazioni in merito allo stato di pubblicazione del proprio lavoro (ad esempio, "Manoscritto inviato", laddove un manoscritto non sia ancora stato presentato per la pubblicazione, "Pubblicazione in stampa", laddove il manoscritto non sia ancora stato accettato per la pubblicazione).

*In publications*

- *Publication of another investigator's results and findings under one's name (plagiarism);*
- *Claim to co-authorship without having made any substantial contribution to the work;*
- *Deliberate failure to mention project participants who have made a significant contribution to the work, deliberate mention of a person as co-author who has not made any significant contribution to the work;*
- *Intentional distortion of citations from existing or fictitious works of other investigators;*



- *False statements about the publication status of one's own work (e.g. "Manuscript Submitted" where a manuscript has not yet been presented for publication; "Publication in Press" where the manuscript has not yet been accepted for publication).*

Nella valutazione scientifica del lavoro di altri ricercatori e nelle collaborazioni con terzi:

- Occultamento intenzionale di conflitti di interesse;
- Violazione del segreto professionale (obbligo di segretezza);
- Valutazione gravemente negligente o intenzionalmente falsa di progetti, programmi o manoscritti.

*In the expert scientific appraisal of the work of other investigators and in the collaboration with others:*

- *Deliberate concealment of conflicts of interest;*
- *Violation of professional secrecy (confidentiality obligation);*
- *Grossly negligent or deliberately false appraisal of projects, programs or manuscripts.*

## **Documento II: Sanzioni disciplinari**

### *Schedule II: Sanctions*

Oltre alla denuncia del fatto all'autorità competente, in caso di gravi frodi scientifiche che potrebbero costituire reato verranno irrogate sanzioni disciplinari a tutti coloro che, in base alla decisione del Comitato Direttivo INGM, saranno considerati direttamente o indirettamente colpevoli della frode.

Le sanzioni devono essere proporzionate alla gravità della violazione e possono includere una o più delle seguenti misure:

- Richiamo o ammonizione scritta;
- Riduzione, congelamento o revoca di risorse scientifiche (finanziarie, di personale, infrastrutturali);
- Obbligo di ritrattazione delle pubblicazioni oggetto di frode, di concerto con eventuali co-autori non coinvolti nella frode
- Notifica della frode alla comunità scientifica nei modi appropriati (per es. lettere alle riviste e alle società scientifiche);
- Richiesta di licenziamento.

*In addition to reporting the offence to the competent authority, sanctions may be imposed upon persons who, on the basis of the INGM Executive Committee's decision, have been found directly or indirectly guilty of serious research misconduct.*

*The sanctions must be appropriate to the seriousness of the violation. They may include one or more of the following measures:*

- *Reprimand or written admonition:*
- *Cutting, freezing or withdrawal of research resources (financial, employees, research infrastructure);*
- *Instructions to withdraw the publications affected in concert with the co-authors not affected, if any;*
- *Notification of the misconduct to the authorities and in the research community;*
- *Request to the competent authorities for dismissal.*